加拿大多倫多醫學院醫學博士
潘志明 醫生
Cosmetic Surgery
Dr.Jimmy Poon MD
●激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
●面鼻眼耳整容手術
●胸部體形及腿部曲線改善
●激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
●超音波抽脂減肥、換膚美容
密西沙加富豪商場醫務中心
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820-1398
烈治文山醫務中心
280 WEST BEAVER CREEK RD.,
RICHMOND HILL
(905)709-0777

療效神奇一足穴神經療法
北京醫科大學醫學專科畢業，曾任中國醫學科學院主治醫師。
世界足穴神經療法第十代傳人，23 年專攻疑難和不治之症。
▲接受多家保險公司保險

趙玉華醫師
電話：(416)756-4067 網址：www.chinese-point.com/therapy.htm
地址：2175 Sheppard Ave. E., Unit 228 (S. of Sheppard/Consumers Rd.)

多倫多天氣		
今天(05 月 01 日)	雷雨	13 ℃ ~21 ℃
明天(05 月 02 日)	大雨	07 ℃ ~11 ℃
後天(05 月 03 日)	晴天	-1 ℃ ~12 ℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	11~ 18
舊金山	晴天	10~ 21
洛杉磯	晴天	16~ 27
紐約	多雲	11~ 22
台北	多雲	24~ 28
北京	多雲	10 ~ 15
上海	多雲	18~ 23
香港	多雲	20~ 28

昨日股市		
台股		休市
多指	↑	12.04 8243.97
道指	↓	46.70 10225.57
標普	↓	6.59 1107.30
那指	↓	38.63 1920.15

外幣兌換率 加元		美元	
美元	0.7288	加元	1.3721
台幣	24.2365	台幣	33.2210
港幣	5.6903	港幣	7.7997
人民幣	6.0386	人民幣	8.2772
日圓	80.5218	日圓	110.3712
歐元	0.6091	歐元	0.8348

萬錦按摩院三屍命案新進展

警方公布兩名死者照片 並鎖定作案時間 希民衆提供線索

【本報多倫多訊】萬錦按摩院三屍命案有新進展，約克郡警察局已經鎖定嫌犯作案時間，警方呼籲市民回憶今年 2 月 8 日凌晨 12 點半至 2 點半期間，是否在萬錦市看到一輛紫紅色福特 Explorer 多功能車、和另外一輛同行的車，請目擊者提供線索協助調查此案。

約克郡警察局探長馬田（Randy Martin）昨日稱，警方已經調查詢問過上百人，其中包括按摩院職員、受害者家人、以及按摩院業者和客人等等，警方現在已經獲得證據，將嫌犯作案時間鎖定爲 2 月 8 日凌晨 12 點 50 分左右，確認嫌犯在這個時間進入「美夢」按摩院開槍打死三名受害者。

嫌犯隨後將三人的屍體用毛毯包裹起來，放入死者之一張曉晨（Xiao Chen Zhang）的紅色福特 Explorer 車後箱內，將這輛 Explorer 車開到位於活拜大道（Woodbine Ave.）和艾金密爾斯東街（Elgin Mills Rd. E.）附近的維多利亞廣場聯合教會（Victoria Square United Church）的停車場棄置後逃走。

警方還相信，當時很可能還有另一嫌犯駕駛的一輛車跟隨福特Explorer車到聯合教會，接應棄置福特車的同黨。

由於凌晨 12 點半至凌晨 2 點半之間在萬錦市南部仍有不少車輛來往，警方希望在這個時間段曾經在「美夢」按摩院和聯合教會兩個地點附近的市民，仔細回憶當日的情況，是否見到一輛紫紅色福特Explorer 車和另外一輛跟隨的車，有關線索非常重要，可以幫助警方調查此案，將兇殘的歹徒繩之以法。

↑警方在死者張曉晨的這輛 1999 年款的紫紅色福特 Explorer 車內發現三人的屍體。警方希望在今年 2 月 8 日凌晨 12 點半至 2 點半期間，在萬錦市看到這輛車的市民與警方聯絡。（圖由警方提供）

↑35 歲的劉燕君住在士嘉堡，她的藝名又叫 Rita、Julia 或 June。（警方提供）

↑41 歲的林珠霞住在萬錦市，她別名又叫 Judy、Amy 或 Sally。（警方提供）

警方昨日還首次公佈兩名按摩院職員受害者林珠霞（Zhu Xia Lin）和劉燕君（Yan Jun Liu）的照片，另一名受害者張曉晨則因爲其家人不同意而未公佈照片。

本案知情者或目擊者可以致電約克郡滅罪熱線提供線索，通過滅罪熱線舉報可以匿名，也可以不用出庭作證，舉報者提供的線索如果能夠幫助警方逮捕嫌犯可獲得三千元獎金，滅罪熱線還提供包括中文在內的多種語言翻譯服務：1-800-222-8477。

萬錦按摩院三屍命案發生於今年 2 月 8 日凌晨，林珠霞和劉燕君於2 月 7 日晚上在「美夢」按摩院上班，當按摩院老闆於 8 日下午 4點發現已經下班的兩人的車子仍然停在按摩院前，並在按摩院內發現血跡時報警。警方後在維多利亞廣場聯合教會附近的一輛紫紅色福特車內發現林珠霞、劉燕君和她的朋友張曉晨三人的屍體。

楓葉3:1再挫飛人

總積分2：2平手 周日再戰

【多倫多訊】NHL 季後賽第二輪第四場昨在多倫多加航中心舉行，多倫多楓葉隊再展雄風，以三比一挫費城飛人隊，使兩隊季後賽第二輪總積分爲二比二平手。此一採七戰四勝制的比賽，周日將移師費城再戰。

多倫多楓葉冰球隊昨天靠隊長盛丁連著在第一及第二節各進一球，爲楓葉隊奠下勝利基礎。

昨晚的比賽，費城飛人隊的賽門．蓋格尼（Simon Gagne）在第一節開賽後 7 分 44 秒首進一球，而且一直領先，直到 13 分 25 秒，盛丁擊入一球才打成平手。第二節盛丁再擊進一球，隨後一直處於領先局面。第三節，再由楓葉隊的達西．塔克（Darcy Tucker）擊入一球，以三比一擊敗飛人。

昨日賽事，楓葉隊在第一節結束前，飛人隊被連罰三次的情形下本有領先的機會，但可惜連射門不中。第二節開始，楓葉隊連續發動強攻，射門次數終於超過飛人。第一節，飛人射門八次，楓葉僅一次。第二節，楓葉射門二十一次，飛人十三次。也由於楓葉隊頻頻發動強攻，盛丁才在第二節進行至7分45秒時射進一球。

盛丁昨晚的戰績使他在 NHL 季後賽的得分數達到 68 分，超過戴夫．吉昂（Dave Keon），也使他在 NHL 季後賽得分排行榜上僅次於道格．吉爾摩（Doug Gilmour）。吉爾摩的得分數爲77。

←楓葉隊隊長盛丁（右）在第二節進球之後，與同隊球員布萊恩．馬其蒙（Bryan Marchment）相擁慶祝。（加通社）

馬田會布希 加美關係解凍

布希承諾將開放加活牛進口並允加參與伊拉克重建工作

【加通社電】加拿大總理馬田對美國的正式訪問昨日進入第二天，與美國總統布希在白宮會談近一小時。

布希昨日承諾，將「儘快」重新開放對加拿大的活牛進口貿易，同時要求加拿大以「自己覺得合適的方法」幫助重建伊拉克。

馬田在與布希會談約一小時後表示，他與布希就狂牛症問題進行了討論，要求美國政府全面解除對加拿大活牛進口貿易的禁令。馬田表示，布希的回應「令人鼓舞」。

布希在會談結束後，在玫瑰園發表講話，當時馬田就站在他身邊。布希說，美國政府承諾在活牛貿易上推行自由貿易政策，（加美）兩國間的活牛自由貿易符合美國的國家利益。

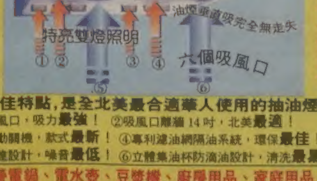
馬田稍後以法語回答說，布希的承諾令他對加美間的活牛貿易前景感到非常「樂觀」。

這是馬田自去年底出任加拿大總理以來，首次正式訪問美國。他這次出訪的首要任務，是緩解加美兩國之間，因加拿大沒有參加伊拉克戰役而導致的緊張關係。此外，便是說服美國解除對加拿大活牛及牛肉的貿易禁令，及美國對加拿大產品的其他貿易壁壘。

布希昨日在講話中還強調了與加拿大友誼的重要性。他說，非常欣賞馬田對世界問題的洞察力，理解恐怖份子的危險性及對貿易的重視。布希還說，美國與加拿大之間的關係是非常重要的，盼望能與這位總理一起，繼續維護兩國間的關係。

美國總統同時對加拿大維護阿富汗與海地和平表示感激，並要求加拿大以「自己覺得合適的方法」幫助重建伊拉克。加拿大已承諾向伊拉克資助 3 億元，並同意免去伊拉克 7 億 5000 萬元左右的債務。

馬田本周四抵達美國，當天在伍德魯威爾遜國際學者中心發表演說，稍後在美國國會發表演講。

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
創時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。
獨創摩打離牆14吋吸風口

油煙垂直吸完全無走失
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆 14 吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E.SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機
集友商場 (416)297-6836 黃金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

眞功夫
高島按摩椅揉捏同步
身心全智慧按摩系列

日本技術 日本零件
款式最多 現貨供應
新產品
天然鹽洗髮乳
含 45%純淨天然海鹽，促進頭髮毛囊打開健康髮絲不易掉髮，增進頭髮生長
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

大自然帶給人類最珍貴的禮物，來自巴西的傳奇
野花牌綠蜂膠
野花牌綠蜂膠被科學家譽爲
"血管清道夫"
"健康保護神"
"抗癌防癌之寶"
"糖尿病患者的福音"
"最完美的天然抗生素"
"本世紀人類發現的最偉大的天然物質"
"野花牌"(Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
※22 年生產歷史，巴西銷量第一，熱賣歐洲、南美、日本、臺灣、中國大陸，現登陸北美，歷年評測品質第一。
巴西聯邦農業部，FDA/USA，多國健康部，GMP Certified)。
※淨濃度最高(84%)，絕不含酒精，絕無蜂臘，不分層，不沉澱，服用前無需搖動。
※國際最先進之專有技術，無酒精超臨界超高類黃酮萃取法，類黃酮、酚多體含量第一；二十餘年來，穩居巴西蜂膠業界領導者之地位。

加拿大皇家天然品有限公司
北美諮詢訂購批發熱線：416-888-6868
資深醫學專家諮詢熱線：416-888-6068
Website:http://www.royalnatural.ca Email:service@royalnatural.ca
特約經銷商

引進住家保姆成非法移民管道

加駐菲律賓移民官撰文揭露 申請人與在加親友串通作假 打亂正常需求秩序

【多倫多訊】聯邦移民部駐菲律賓官員在一份內部報告中指稱，引進外國保姆的「住家護理計劃」（Live-In Caregiver Program，簡稱LCP），已成爲一些外國居民非法移民加拿大的管道，而眞正需要外國保姆的加拿大家庭，卻不得不等待一年以上的時間。

由國家郵報依據資訊取得法獲得的移民部內部報告指稱，許多申請LCP 的外國居民，與已在加拿大的親戚或朋友串通，利用 LCP 來規避嚴格的移民標準。這份報告的作者是移民部駐菲律賓的官員。

儘管這份報告並沒有具體說明外國居民是以何種方式利用 LCP 進入加拿大，但通常的方式是，申請人以照顧在加拿大的親戚爲由，事實上，這些親戚並不需要住家護理。這些人一旦申請成功，只要在加拿大住滿兩年，便可申請永久居民身份。

全國註冊護理 / 個人護理協會行政董事艾克頓指稱，住家護理計劃需要徹底審查，這個系統有漏洞，而政府亦存在辦事官僚與不負責任的問題。她說，因爲有非法申請人鑽 LCP 漏洞，使眞正需要護理的老年居民，等待合適保姆的時間甚至超過一年。

住家護理計劃創建於 1992 年，以引進符合條件的外國保姆到加拿大工作。申請人必須先證明加拿大沒有人可替代她（他）的工作，並同意住入雇主家。一旦申請成功，便可獲得臨時居住簽證，只要在進入加拿大的 3 年內護理 2 年，便可申請永久居民身份。

駐馬尼拉的加拿大官員在對菲律賓「保姆學校」進行檢查後，對 LCP申請人的品質非常擔心。「保姆學校」專向準備申請 LCP 的學員提供培訓。根據最新公佈的一份報告，去年的調查結果顯示，這類學校中 1/3 不合格，僅比 2002 年的 40% 不合格率略有下降。

但是，獲准進入加拿大的外國保姆人數，近幾年卻不斷增加，從2000 年的 2119 人，翻倍至 2003 年的 4313 人。

移民部發言人德斯平表示，境外簽證官員在適當篩選保姆申請人同時，亦試圖平衡國內對保姆的需求。她說，申請人必須向當地的簽證官員提供與雇主的合約複印件。簽證官員還會審核雇主的經濟能力，確保雇主有足夠錢支付保姆費。通常來說，雇主必須符合其居住省份的最低薪資法要求。

溫哥華移民律師庫蘭德認爲，聯邦政府首先應禁止本國居民僱用國外親戚擔任住家保姆。

他說，這樣可節省簽證官員額外的作業時間及開支，因爲簽證官員無須再耗費精力審查申請人是否與親戚串通利用 LCP。

百里推桶為助選

28歲的紅鹿學院學生安迪．戴維斯，為了號召人們在明春的省選中投「求變」一票，不惜推著一隻大桶，徒步從紅鹿市走到省會艾蒙頓，以彰心志。短短不到二百公里的路程，他走了整整五天。圖為安迪昨天到達省會的情形。(加通社)

「贊助計劃」醜聞以來首次

聯邦自由黨支持率回升

【多倫多訊】由環球郵報與 CTV 主持的最新民調結果顯示，馬田領導的自由黨的支持率爲 40%，較三周前的 35% 略有提高。這是自「贊助計劃」醜聞被揭以來，聯邦自由黨的支持率首次出現迴轉，支持者因此認爲應該立即大選，並相信自由黨還是有望以多數黨身份執政。

聯邦自由黨的聲望自今年 2 月起直直下落。當時聯邦審計總長費莎在 2003 年度審計報告中，直言揭發聯邦政府以在魁北克省宣傳聯邦政府爲由，建立「贊助計劃」，用去納稅人 2 億 5000 萬元，多數掉入親自由黨的廣告媒體公司口袋，而且近上億元下落不明。此後舉行的一系列民調結果均顯示，自由黨即使在聯邦大選中獲勝繼續執政，也無望以多數黨身份執政。

自由黨的支持率在這次民調中出現回升，還是在前保守黨領袖克拉克上周日力挺馬田，在 CTV 質詢時段稱馬田是「較不危險的選擇」之後。這次民調是在本周二至周三舉行，有 946 名成人接受了電話訪問。

民調結果同時顯示，加拿大保守黨的支持率由較早前的 28% 降至23%，聯邦新民主黨的支持率維持在 18%，魁北克政團的支持率爲11%，綠黨的支持率爲 5% 。

根據依普索雷德民調公司的選區分析模式，自由黨可能在下屆大選中奪下 153 至 157 個選區，保守黨可能贏得 66 至 70 個選區，新民主黨可能拿下 19 至 23 個選區。全國共有 308 個選區，一個政黨只有在贏得 155 個以上的選區才能以多數黨地位執政。

短尾兔有益生態鏈

唯大咬鬱金香招來抱怨

【渥太華電】渥太華一年一度的鬱金香節，正遭受到大群野兔的侵蝕。這些東部短尾兔 cottontails 什麼都吃，包括灌木、野草、野菜在內。至於渥太華引以爲榮的鬱金香，也不爲牠們所放過。

生物學家說，這種東部短尾兔正處於繁殖高峰期，加上人類製造的適合環境，因此數目就更多。因爲短尾兔喜歡開闊空間、加上些遮擋就可以。而人類在城市區砍伐樹木，起建房屋時，就成爲牠們的宜室之家。

加拿大自然博物館的生物學家唐娜．勞頓說，這些短尾兔是於 1900年代初沿著聖勞倫斯河由美國來的。一直到三十年代進到渥太華，都因爲人類拓開了更寬廣的居住環境。

她說，野兔最喜歡今天的中型城市，因爲地方空廣，而食物又多。一般家庭院子裡的灌木、花果都是牠們的食物。

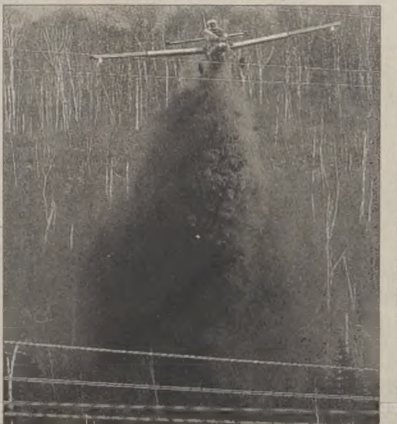
自然生態學家丹．布朗敦則認爲，今年這樣多野兔，對於狐狸、小狼、貓頭鷹都是好事。所以今年也會見到更多的小狼、小狐狸、小貓頭鷹等出生。

不過一些人家就抱怨，他們種的鬱金香葉尖、與花蕾都被兔子咬掉了。布朗敦則說，任何人家小要阻止兔子進自己的院子，唯一辦法是豎立鐵絲網。他反對人們用誘捕方式將牠們逮捕，然後放到其他地方，這樣牠們有可能餓死。又或是被送到一個有其他兔子的地方，這樣牠們會飽受生存壓力。

他說，60 公分高的鐵絲網就足以防止野兔。不過鐵絲網要植入地下，以防止牠們鑽洞進入。

新省林火 飛機撲救

新布朗士維克省省會弗烈德克頓以西二十公里的森林地帶，昨天發生大火。有關部門出動了三架「轟炸機」和一架直升機，以及大批地面消防人員進行撲救，最後成功控制火勢。圖為「轟炸機」正在投擲「水雾彈」。（加通社）



安省三宗教人士涉足政壇 代表保守黨角逐聯邦大選

【渥太華訊】由於 C-250 法案引起的爭論，導致三位頗具知名度的宗教運動人士決定涉足政治，在下屆大選時代表保守黨參選。

這種情形立即導致加國媒體警告說，保守黨試圖推行宗教價值觀的競選綱領。

這三名有意投身政治的人均來自安省：

史威特（David Sweet）是前「承諾信守者組織」(PromiseKeepers) 加拿大分會主席。該組織爲一男性組織，推動男性必須照顧家庭，及父親在家庭中的重要。

史托克（Peter Stock）是「加拿大家庭行動聯盟」（CFAC）的前董事。該組織亦推動傳統家庭觀念。

密納（Michael Menear）則是「基督教法律學會」創辦人和著名的家庭法律師。

以及陸爾勞（Frank Luellau），他是「加拿大基督慈善會」的前執行主任。

「加拿大家庭行動聯盟」和「基督教法律學會」最近均公開表明反對250 號法案，這項法案的主要內容是禁止根據性向發表歧視同性戀者和其他人的言論。上述兩個團體反對這項法案的理由是，這樣的法律會侵犯宗教言論自由。

「加拿大家庭行動聯盟」自稱爲草根性的公民團體，透過提供策略、聯絡訓練和相關的協助，幫助普通加拿大人影響政府政策。

密納稱，基督教團體傾向於所有政黨，譬如他從前就是自由黨人，他投身政治和代表保守黨參選，並非是爲了推行宗教競選綱領，而是要自由黨人面對競爭。

新聞側寫

與草地有仇

春天終於到了，家家戶戶門前的草地也開始綠起來。不過今年的草地將不會有去年綠，以後的草坪都將越來越難看了。

原因是，一批好事之徒不喜歡這一片青草地。因此藉口所有的綠化草地的化學用品都有毒，要全面禁戒。

北美家居前後院的青草地是維持了大半個世紀的北美文化。這一片草地象徵中產階級的富裕豐實。也許因爲如此，一直是社會主義學家憎惡的象徵。近來環保風吹，偏激的環保份子結合了左傾自由派，終於可以慢慢摧毀此一北美傳統及文化。

一名魁北克母親，因爲兒子得了癌症，找不出原因，就怨怪門前草地上的殺蟲劑及除草劑，說那是罪魁禍首。雖然全無科學證據。但是環保份子利用群衆怕死的歇斯底里心態，成功的將這些化學藥劑禁了。雖然聯邦衛生部對所有的殺蟲劑、除草劑中的主要成份 2,4-D 一試再試，也都找不出任何足以致病的關連。而且一直到今天，世衛組織也不能對這些藥劑做出禁令。因此今天，每一間園藝店都繼續出售這些合法的、但是卻不再能使用的產品。代表了我們今天這個社會的虛僞及矛盾。

自從環保這一門學問興起，群衆擁抱環保意識的每一項不合理的建議。好像自七十年代起，北美全面禁絕使用 DDT ，雖然在那之前，DDT 救了不少人，也使得瘧疾這可怕的疾病在工業國家完全絕跡。但是今天，非洲國家卻因爲禁用 DDT 的關係，每年有 100 萬以上的人死於瘧疾。不少非洲人要求恢復在家庭中使用 DDT ，但是都被象牙塔裡的蛋頭學者所反對。這都因爲環保份子指責人類使用 DDT 導致鳥類受到傷害之故。

每一樣東西都有好有壞，適量的使用將是人類最好的朋友。過去的農人使用 DDT 時，是使用飛機，像霧氣一樣濃密的噴撒在田地裡。今天的農藥比起過去不但份量上輕了很多，也沒有人再大規模使用。但是今天的環保組織、保護動物團體、甚至京都議定書，將所有的他們不喜歡的工業產品都當做是人類大敵，要除之殆盡。殊不知，到最後人類將失去所有的抵抗力，因此導致新的疾病的出現，你我終於免不了還是要一死。 (袁曉輝)

同性婚姻將成聯邦大選熱點

支持與反對雙方緊鑼密鼓對陣較量 聯邦傾向性法案火上加油

【多倫多訊】聯邦大選還沒有響鑼，支持與反對同性婚姻合法法案的兩大陣營間的混戰，已經打得不可開交。說是混戰，因爲反對陣營中除保守派人士，還包括近 1/3 的自由黨國會議員。因此有觀察人士指出，同性婚姻合法化問題，將是隨時可能舉行的聯邦大選的熱點。

隨著參議院本周三以 59 票對 11 票，通過了歧視同性戀爲刑事罪行的法案之後，對於同性婚姻是否合法之爭，愈發激烈。位於溫哥華的反同性婚姻非營利團體「關注家庭」（Focus on the Family），已展開一系列維護傳統婚姻的宣傳活動，並要求曾是同性戀的人接受訪問，與支持同性婚姻合法化的國會議員進行對抗。

與此同時，支持同性婚姻的「加拿大人支持平等婚姻」團體，則在國會山莊宣佈了他們的一系列宣傳計劃，聲援支持修正傳統婚姻法的國會議員，並公然抨擊那些反對同性婚姻的國會議員。

支持平等婚姻團體已發動全國性的網絡宣傳活動，要求網民以選票表態，將反對該案者驅逐下台。這個團體的成員包括維護同志權益團體 E-GALE、加拿大心理衛生協會、加拿大聯合教會、加拿大勞工大會、加拿大學生聯盟等。這個團體還指稱，「關注家庭」計劃在大選期間，準備用 150 萬元做廣告反對同性婚姻。

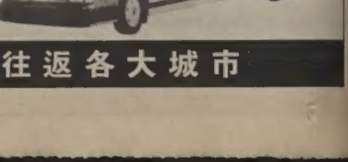
但「關注家庭」副總裁羅古斯基表示，他們的廣告預算還不到 100萬元，而且也沒有接受美國方面提供的資金。他說，「關注家庭」是個慈善團體，致力於加強家庭、婚姻、家長子女關係、夫妻關係等事務。

這項歧視同性戀者行爲爲刑事罪行的 C-250 法案，是由新民主黨國會議員羅思安提出，目前只等總督簽署同意，即可成爲正式法律。爲偷竊價值 5 萬元鑽石而一度在媒體前痛哭流涕的羅思安，周三在國會獲悉這一消息後，顯得特別興奮。支持同性婚姻者，都認爲這是一大勝利，包括新民主黨的女同性戀國會議員戴維斯，她說，同性戀者現在至少有了法律上的保護。

但包括一些宗教團體在內的人擔心，歧視同性戀爲刑事罪行的法案，可能會使同性戀者獲得特殊對待，並有可能使「聖經」被冠上仇恨言論的封號。

支持同性戀者於周三獲悉這項法案獲參議院通過後，已對反對者採取各種行動，包括當日就在多倫多丹弗斯選區的自由黨國會議員苗丁乃（Dennis Mills）選舉辦公室前貼出標語，呼籲選民抵制苗丁乃等不支持同性戀的國會議員候選人。

TICO #4501060
星球運通旅遊
JavisaTravel.ca
"凡在本公司訂購機票，均奉送$250,000 保險"
多倫多 ⇄ 北京、上海 返往 990起
台北、高雄 返往 1100起
香港 返往 908起
北京、上海 ⟷ 多倫多 返往探親特價 1290起
陽光古巴七天豪華遊 $599+TAX
佛州四－七天超值自助遊 $419+TAX
拉斯維加斯四天精選遊 $599+TAX
*包括來回機票、酒店、機場接送
Tel: 416-595-9877 Fax: 416-595-9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6
1-877-687-9877 E-mail: info@javisatravel.ca

TRENTWAY-WAGAR
每日專線旅遊巴士服務
·紐約市 New York City、
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓赤奈市 Kitchner/
劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蘭市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電
(416)393-7911
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務 往返各大城市

金寶爾：高福利與工資無法兼得

強調談判大門永遠敞開 一旦復工工會可以和雇主協商最後薪酬方案

【本報編譯朱榮綜合報導】卑詩省長金寶爾昨（30）日表示，如果醫院雇員同意在若干員工福利問題上讓步，他們的薪水即可持平。換句話說，優渥的福利和高於全國同業水平的工資，不能兩者兼得。

金寶爾是在一場龐大的公營界大罷工山雨欲來之際，接受電視台訪問時作了以上表示。

截至昨日，即使勞工關係局（LRB）稍早前已宣布，醫院雇員的繼續罷工將不合法，但四萬餘名醫院雇員工會會員無視此一裁決，連同數千名來自其他工會的人員，在各醫院、老人護理中心，甚至溫哥華市政大樓前遊行。

若干衛生局聲稱，一些醫療輔助人員根本不理會維持法定基本服務的要求，沒有上班，導致許多重要的工序停頓，例如清潔消毒醫療儀器等。

金寶爾昨日呼籲各方保持冷靜，遵守法律，法律的存在是爲了保障病人。他指出，省府本周的復工法案附帶一項條款，容許工會回到談判桌和雇主及仲裁人協商最後的薪酬方案。

金寶爾特別指出，如果醫院雇員同意削減他們長達九周的有薪假，並同意每周工作時數由36小時，加到標準的40小時，他們的工資就可免縮水。

根據省府本周和復工令一起通過的強制性勞資合約，醫院雇員的每周工時，已由36小時加至37.5小時，同時又減薪15%。

各大工會領袖強烈撻伐金寶爾。他們說，省府不但單方面延長了醫院雇員的工作周，還要減薪一成五，而不是凍薪，這是「史無前例」的。

值得注意的是，金寶爾表明談判的大門是敞開的。他說，如果罷工人員立即復工，工會可和雇主恢復有仲裁人參與的談判，到時薪水、工作職位保障等條件，統統可以談。

省衛生廳長韓仕新昨日亦展現了彈性。他說，省府並未排除和工會談判設定醫院服務外包的上限。工會方面較早前表示，省府的強制性合約內沒有保障工作職位的條款。

⬆卑詩兒童醫院及婦女醫院的 HEU 工會成員在路邊舉牌揮手，爭取民意支持。

➡HEU工會成員在兒童醫院前向過往車輛揮手，爭取支持。有鑑於附近華裔居民多，工會支持者並在路旁的電線柱上張貼中文標示，籲請民眾致電省長抗議強制復工法令。

（何元／攝）

強制復工令 溯自4·1生效

醫院雇員減薪15% 每周工時增至37.5小時

【溫哥華訊】卑詩省府通過的強制復工令中，包含一項兩年期的工作合同，溯自4月1日起生效。其中除了減薪15%之外，也將醫院雇員的每周工作時數，從全國最低的36小時增加爲37.5小時。以下是若干職位的薪資在裁減前後的變化：

●廚師：時薪從21.37元降爲18.16元；減薪之後，卑詩省的醫院廚師仍在全國各省的同業中，薪資高居第二，僅次於安大略省。

●執業護士 (licensed practical nurse, LPN)：時薪從23.93 元降爲20.34元；減薪之後，在全國各省的同業中，薪資仍居第三高，僅次於安大略省和緬尼托巴省。

●清潔工：時薪從18.90元降爲16.07元；減薪之後，薪資仍在全國高居第二，僅次於安大略省。

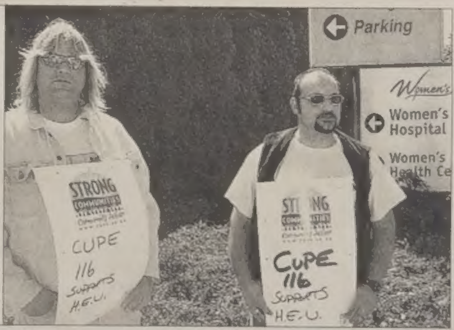
●洗衣工：時薪從18.68元降爲15.88元；全國各省醫院洗衣工的平均時薪則爲13.86元。

54歲的波哲克住在北本拿比，他爲醫院擔任運送的工作已達33年。他說：「我每小時原本可賺21元，如今將減爲18元，這眞是一場災難。我將無法支付房租，恐怕只得流落街頭了。」

44歲的藥房助理湯普森擁有12年的年資，她說：「我每小時原本賺23.70元，以後我一小時將少賺四元，這相當於是我10年前的待遇。除非工會吩咐，否則我將不會回去上班。」

27歲的藥房助理曼恩擁有六年的年資，她說：「減薪對我的影響最大。我和丈夫必須同時工作才能支付房屋貸款，我們還有一個三歲的孩子。我不知道我們這樣是否看似違法，但我們只是在爭取我們的權利。你問我想對金寶爾說句什麼話？我懷疑這話你能在報上刊載出來。」

➡卑詩省工潮再起，各大工會相互串連支援，昨天即有數百位CUPE工會成員前往卑詩省兒童及婦女醫院前聲援正在罷工的HEU工會成員。兩位在卑詩大學擔任外勤工作的CUPE成員即表示，「好戲還在後頭」，周一等到CUPE全面發動罷工時，將會讓省府見識到勞工團結的力量。（何元／攝）



《新聞特寫》

醫療工潮 暴露未來健保危機

目前健保經費107億占歲出四成二 勢成省府以後沉重負擔

本報編譯／朱榮

●値得注意的是，這次的醫輔人員罷工，勞資兩造的賭注都達到新高。上文已提到，省府必須在明年3月底前平衡預算案，即把去年度的16億4400萬元赤字，扭轉乾坤，變成一億元的藍字，政治擔子何其重！

工會方面何嘗不是面對極大的壓力？省府不但要減醫院雇員的薪水，還要繼續外包更多的醫院工作，這一帖苦藥要工會怎麼嚥得下？從各大工會立刻強烈聲援醫院雇員工會（HEU）可以看到，勞工界的危機感有多重。

在工資問題上，勞資之間的分歧可說南轅北轍。一方面，省衛生廳長韓仕新堅稱，全國除了卑詩省之外，再也找不到每小時平均拿19元薪水的醫院清潔工。韓仕新說，即使這些雇員在減薪11%之後，還是全國同行工資最高的。

但另一方面，醫院雇員強調他們現在的薪水根本「不能養活家人」，再加上工作職位缺乏保障，他們寧願違法也不會妥協。HEU會員威廉史考特說：「我可能連飯碗都保不住，還怕去坐牢嗎？」

其實，以上的兩種不同的說法，露現出卑詩省社會整體所面對的嚴峻挑戰，而非只關乎醫療界的勞資糾紛。

衆所周知，加拿大一般百姓的生活開支是相當吃力的，三級政府層層抽稅，民衆實際可支配所得顯著低於美國人。

住在西岸的代價更高，居住成本全國最貴，醫輔人員甚至各行各業工人，要求較高待遇本來無可厚非。不過，事實是，卑詩省整體居民的平均年所得不比國內其他地區高，歸根究柢是西岸經濟經年乏善可陳；此外，省府財赤、負債日益沉重，這樣的大環境下，省府著力控制公營界薪水支出，也不無道理。

這次工潮的實質爭論點是，醫療雇員的薪水，是不是該由工會以「集體談判」名義和資方協訂，還是由自由市場決定？幾可肯定的是，目前時薪19元的醫院清潔工作一旦外包，在自由市場操作調節下，當局應可省下不少。

從更深廣的角度來看，政府控制醫療界的薪水支出，爲時勢所迫，也是早晚的問題。卑詩省以至加拿大擁有公營的全民健保，隨著人口年齡持續老化，醫療需求將自然增加，也就是說，投資興建更多的醫院、添購更多的醫療設備已刻不容緩，錢從那裡來？

卑詩省目前的健保經費達107億元，占歲出的四成二，是最大的單一支出項目，遠遠超過排名第二、經費達48億元的教育開支。健保經費增長率是省經濟成長率的雙倍。在這些壓力之下，如果按照工會所指省府是衝著勞工團體而來，不如說省府力圖避免未來的健保系統崩潰大災難來得有力。

（二之二）

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 6, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

太古泛美 Pacific
意大利真皮梳化專門店
Pacific, The Leather Store for Sofa
★SALE，酬賓大減價
★款式多，皮質靚，遠近皆送貨
★梳化尺碼適合中國人身裁，給您貼身享受！
太古廣場陳列室
4300 Steeles Ave. E.
Unit P2-808, Markham On.
(Pacific Mall)
Tel:416-568-9125

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS 收銀機
適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
可選擇銀行卡交易手續費由持卡人支付
賺取客戶使用銀行卡(Debit Card)提取現金手續費
賺取發行預付費長途電話卡和移動電話卡手續費
可選擇購買、先租後買或租用
CTS
詳情請致電
(905)513-7088
Card Transaction Services Inc.
170 Esna Park Drive, Unit 9
Markham, ONT. L3R 1E3

KINGSTON COLLEGE
英　皇　學　院
QUAERERE SCIRE
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingson.edu Website: www.kingson.edu
VANCOUVER　BURNABY　TORONTO　NIAGARA FALLS
聯盟大學｜攻讀學位｜獲得知識｜創造未來
多層次的教學體制，選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London
英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8)　星期一至五 (4:30pm - 7:00pm)
各級至大一補習班　星期一至五 (4:30pm - 7:00pm)
星期六　(9:30pm - 4:30pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心 (Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。
開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

康福之夜籌款 嘉惠精神病患

6月13日萬錦市希爾頓酒店登場 募集社區精神健康服務經費

【本報多倫多訊】爲社區提供精神心理健康服務的康福心理健康協會將於6月13日在萬錦市希爾頓酒店舉行「康福之夜」籌款晚宴，不但爲社區急需的精神健康服務籌募經費，也藉此喚起社會關注需要心理服務的群體。

康福心理健康協會行政總監鍾正源介紹，雖然安省政府財政預算半數用於健保服務，但是只有很少量用於精神心理健康服務，需要籌款才能維持，今年預計需要籌款15萬元，「康福之夜」的籌款目標爲10萬元。

鍾正源說，很多精神病人在尋找租房時受到歧視，甚至被房東趕走。有時令病人病情加重，有的人只好去醫院住，增加醫院的負擔。康福的一項住宿支援服務，爲需要者提供津貼並幫助他們安排住宿，過去三年有20多名精神病人受過住宿支援服務，而這些人中只有一人需要回醫院，證實服務的效果良好。而這些有意義的服務，都需要籌款提供經費。

「康福之夜」籌委會共同主席郭盧永堅表示，今年的晚宴以「貓王」音樂爲主題，大會請來美國2001年「貓王形象」比賽冠軍卡巴科斯（Stephen Kabakos）來表演，配以精采的舞蹈表演，還有無聲拍賣，節目豐富多彩。

郭盧永堅說，康福在過去20多年來在加拿大精神健康服務業界，就如「貓王」在音樂界一樣具革命性影響。康福希望能夠繼續得到社區的支持，以保持領先的地位。

5月是精神健康月。康福將與有關機構舉辦系列與精神健康有關的活動，活動都使用英語。活動包括5月4日和5日在CBC演播中心舉行的精神健康講座、5月7日至9日在懷雅遜大學舉辦的傳統醫學研討會等。

晚宴餐券每人128元，公司每桌1500元，查詢晚宴或有關精神健康活動詳情可致電：416-493-4242。

↑圖中左起鍾正源、郭盧永堅、晚宴主席鄭馮豔薇、康福基金會主席張培德與康福心理健康協會董事局副主席崔誠學。（喬森林攝）

網路時代 師生e較高下

線上考試作弊手法翻新 老師祭出虛擬保安防堵

【多倫多訊】愈來愈多北美大學校園內，可發現學生隨身背個手提電腦到處趴趴走。商學院或電腦課教室內，學生幾乎人手一台筆記型電腦：抄筆記、做口頭報告、寫程式，早已成爲常態。

隨著科技進步，甚至連考試，都先進到直接網上處理，因此學生網路考試作弊事件層出不窮，逼得校方老師只好祭出像 Securexam 那種「虛擬保安」程式，來防堵那些走偏門作弊的 e 世代學生。

安省的懷雅遜 (Ryerson) 大學及杜藍 (Durham) 學院是北美 160 家使用 Securexam 防堵學生網考作弊軟體系統的其中兩家。

該軟體可以讓老師在給學生施行電腦考試時「鎖住」電腦，如此一來，學生便無法藉機會上網，傳「電子小抄」跟同伴呼應交流。

面對網路世代的莘莘學子，懷雅遜大學資訊管理學院教授普利斯固、杜藍學院教授藍寶皆不約而同地表示，對於他們的「創意」能力感到「恐怖」。

藍寶提一個實例說，之前他抓到一名作弊學生。該學生在利用電腦考期末考時，以迅雷不及掩耳的速度，迅速在電子考試卷和提供解答的網站之間切換電腦螢幕作業畫面，令老師大開眼界。

有了 Securexam 的協助，學生得在指定的學校筆記型電腦上登入考試網頁，鍵入密碼，進行線上考試。考試時，系統中斷了所有其他不相干的程式運作，從電子郵件到 eBay 網站，統統擋在門外。

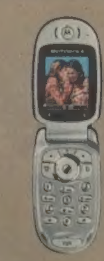
學生莎賓納認爲，學校裝設那種防堵軟體是有必要的。事實上，許多學生對一些同學透過這種作弊方式，不公平地取得好成績，感到憤怒。他們認爲校方必須採取行動，以有效杜絕不肖學生網路作弊。

這是3,000萬個訊息
正在我們的網絡交流，
就在此刻。

何時，一個無線網絡能改變你的世界?

當它讓你一機通天下時。
環遊世界，通訊無阻；一部手機通行全球124個國家(包括大部份東南亞國家)。無論你身處上海公幹或往紐約探親，都可以隨時打電話或收發文字訊息，與平日在家沒有分別。

當它能讓你處理更多要事時。
一個網絡帶給你這樣多元化的解決方案，實屬前所未有。羅渣士無線通訊的首要任務，就是致力為你提供創新的產品、服務和科技。我們的目標很簡單：繼續精益求精，提升無線通訊的質素，讓你緊密地連繫著對你最要緊的人和事，每次一訊，有條不紊。



這是全新的羅渣士無線通訊強勢網絡，這是你的世界，就在此刻。

加國最大的整合無線語音和資料網絡。

ROGERS™
羅渣士無線通訊
你的世界 就在此刻

↑ORTHO-BIOTECH 代表向士嘉堡醫院恩澤分部中心捐贈35萬元。左起譚耀榮、海立克、醫院負責人 Terry Brazill 及醫院基金會主席Aamellia Canto Ellis。(蕭躍瓏攝)

ORTHO-BIOTECH慷慨送愛心

捐贈士嘉堡醫院恩澤透析中心35萬元

【本報記者蕭躍瓏報道】ORTHO-BIOTECH製藥公司昨天向士嘉堡醫院恩澤分院腎臟透析中心捐贈 35 萬元，以增設傳染病隔離病房和安裝高科技監控系統。

在昨天上午舉行的支票贈送儀式上，ORTHO-BIOTECH 管理總監海立克(Chris Halyk) 代表表示，希望這項捐贈能幫助更多有需要的病人，同時防止疾病的傳染和流行。

中心負責人譚耀榮表示，這筆款項將用於在透析中心建立可容納五個需要嚴密隔離的透析病人的傳染病隔離病房，並在病房中安裝全加拿大第一套 Sined 透析資料系統。譚耀榮稱，士嘉堡醫院曾因SARS而廣爲人知，而這套新設備的引入將有助於更好的對抗 SARS 之類的傳染病。

新的透析系統不但可同時監控十幾部透析機，還能監控多個地區同時進行的透析過程。中心工作人員李港強介紹說，一套透析資料系統可以監控五、六個不同地點，每個點同時可以有十幾部透析機同時運作。就是說，一套系統可以同時監控大約 80 部透析機的工作。

李港強表示，這一先進設備將大大節省透析時病情觀察的人力，它只需要一名護士在隔離病房外的螢光幕前，就能夠同時瞭解幾十名傳染病人的基本狀況和透析機的運作情況，醫生也能隨時遠距離取用病人資料進行病情分析，完全免掉目前繁瑣複雜的消毒隔離程式，既有效瞭解病人的病情，也大大減少疾病傳播的機會。

五款回收箱 幫您做環保

●家中用於存放回收物品的塑料箱(如圖)是否不好用了?從今天(5月1日)起，多倫多市府向市民提供一些廉價的新回收箱。回收箱共有五種，用於回收瓶瓶罐罐的藍色箱子售價每個六元；用於回收硬紙類物品的灰色箱子每個六元；用於回收庭院廢物的箱櫃每個七元；用於回收有機類廢物的綠色箱櫃每個18元；用於在廚房內存放有機類廢物的小箱櫃每個五元。

這五種回收箱在37家設在安省城鎮內的 Home Hardware 連鎖店有售。另外，市民也可以到市內各處的 11 家市政府倉庫購買回收箱，或者等到多倫多環境日的當天前往一些活動場所購買。至於最近才搬到多倫多的市民，如想要獲得免費的回收箱，則必須前往市政府的倉庫領取。有關回收箱出售地點的詳情可上網查閱：www.toronto.ca/recycling。

光彩奪目

↑這枚19.72卡的透明鑽戒屬於已故的美國菸草大王杜克Doris Duke，目前與該億萬富翁的其他收藏品正在羅馬的克麗斯蒂拍賣行展出，是巡迴世界展出的一站。這枚耀人眼目的鑽戒是紐約蒂凡妮公司出品，估計市價美金80到120萬元之間。(美聯社)

孌童癖嫌犯現形

●多倫多警察局14分局公佈一名涉嫌性侵犯兒童的孌童癖嫌犯照片，如果有更多受害者，應儘速與警方聯絡。

嫌犯爲42歲的哈吉林（Tuan Pingeran Hajireen），棕色皮膚，身高5呎7吋，體重154磅，留短黑色頭髮，不留鬍鬚。警方相信哈吉林通常騙取兒童信任後加以侵犯，知情者或其他受害者請與14分局聯絡：416-808-1405。

（圖由警方提供）

開警察「玩笑」 市長道歉

苗大偉不當引用多市警局醜聞 范鐵龍深表失望：「如捅心窩」

⬅苗大偉市長（左）出言不遜，拿警察醜聞開玩笑，被迫向范鐵龍警長(右)道歉。

【多倫多訊】苗大偉當了市長之後，似乎也得了前任市長拉士曼的「亂說話」症，在麥克風前口出狂言，終於導致要向多倫多警察總長范鐵龍道歉。

苗大偉是在星期四於 CITY TV 記者的麥克風前，與來訪的英國倫敦市長傾談時，以多倫多警察局最近的醜聞開玩笑。當時以爲麥克風已關閉的苗大偉說：「你們的警隊在坐牢嗎？我們的警隊現在就如此。」

當 CITY TV 記者後來將這段錄到的話播給苗大偉聽時，他紅著臉說「十分遺憾。」他說，他當時不應以幽默對付此一嚴肅的話題。

後來記者也將同一段錄音放給范鐵龍聽，他表示十分失望，因爲目前警隊正處於艱難時期，很多問題有待解決，而現時說這樣的話於事無補。他還說：「這句話直捅心窩。」

苗大偉與多倫多警局的關係一直都不好。因爲競選市長時，多倫多警局都支持另一名較支持警方的候選人莊德利。因此苗大偉當選後的就職典禮還特意不邀請范鐵龍參加。

苗大偉已於第一時間跟范鐵龍打電話，親自向他表示歉意。

范鐵龍沒有說他是否接受苗大偉的道歉，只說這件事到此爲止，今後會繼續維持與市府的合作關係。

目前正值范鐵龍總長長職務續任的關鍵時刻，范鐵龍曾經表示出強烈的連任意願，但是操決定權的苗大偉一直沒有明確表示會不會延長他的任期。

市議會議員馬莫利蒂 George Mammoliti 則表示，苗大偉應公開道歉，否則就應當辭職。他說，苗大偉當選時拿著掃把，表示會清掃市政，所以這次他決不能把自己製造的「垃圾」掃到地毯下一遮了之。

認知加運動 預防心臟病

專家指華人缺乏相關知識貽誤病情 14屆心聲慈善餐舞會 月底舉行籌20萬

【本報多倫多訊】在加拿大，華人患血壓高的比例高於全國的平均水平，而患冠心病的比例則低於全國平均水平。這個奇怪的現象目前無人能作解釋。心臟病醫生周志明昨天表示，有關心臟病的許多謎底需經過研究才能揭曉。

安省心臟病及中風基金會華人分會將於 5 月 29 日（周六）在大多市會議中心舉行第 14 屆「心聲慈善餐舞會」，目標籌款 20 萬元，用於對心臟病的研究及向華人開展有關心臟病與中風的公衆教育。

根據周志明的了解，華人由於其獨特的生活方式及文化背景，故在心臟病及中風的病例分析方面有一些區別於主流社會的地方。比如，許多華人對自己患了高血壓卻不知情，結果造成不少本來可以避免的中風病例。還有，一般高血壓患者很容易患上冠心病，但是華人的高血壓患者比例高於加拿大人的平均水平，但華人患上冠心病的人數卻沒有相應增加。

他說，有人認爲華人飲食中有較多蔬菜和豆類食品，所以華人患心臟病的機率不如洋人高，其實這是誤解。在心臟病面前，華人與其他族裔一樣「機會均等」。尤其在西方生活得較久的華人以及華人第二代移民，其生活方式與洋人已日趨接近。

心臟病及中風基金會華人分會早先曾在多倫多與溫哥華兩地向 1000名華人發出問卷，調查心臟病及中風的情況。結果發現，華人對有關的知識掌握得十分有限。超過一半以上的受調查者缺乏正確的心臟病及中風知識，甚至當問到如果發生心肌梗塞時應該如何做時，竟有八成的華人認爲是去找家庭醫生，而正常的答案是「致電 911 緊急求救」。

周志明認爲，由於華人對心臟健康缺乏正確的認識，導致一些原可避免的心臟病得以發生，一些小病也因此釀成大病。他表示，心臟病及中風基金會華人分會上月舉辦了有千人參加的心臟病講座，希望普及相關知識，今後將舉辦更多此類教育活動。

這位心臟病醫生指出，心臟病是可以預防的一種疾病。其預防方法也很簡單，即不吸菸、健康飲食、經常運動。他說，常有人抱怨沒時間做運動，但做運動是對自身健康的最有效投資。如果每周堅持至少三次、每次至少 20 分鐘做運動，包括步行這樣簡單的運動，就能防止心臟病。

周志明醫生

心臟病及中風基金會華人分會自 1990 以來，每年都舉辦心聲慈善餐舞會，規模一年勝過一年。華人分會會長陳照泉昨天說，今年的活動估計有 900 人參加，其中包括聯邦國會議員、省議員等嘉賓，預計這次晚會能籌集到 20 萬元。

多市又現誘拐惡行

男童冰球棍自衛逃脫

【多倫多訊】多倫多又發生試圖誘拐兒童事件。一名 8 歲男童在打玩冰球回家途中，遭一白人男子搭訕，對方還強行將男孩拉向自己。男童用冰球棍自衛，努力掙脫並迅速回家報告母親。警方昨日公佈了疑犯相貌特徵。

事件發生在本周四晚上 9 時左右，當時男童參加完在 John Wanless公校舉行的冰球賽，走路回家。這所學校位於多倫多北面的布魯克岱爾街（Brookdale）250 號。

男童沿著 Germain 街的人行道，從 Elm 街朝艾文紐路（Avenue）方向走，就要到家的時候，一個白人男子突然從街邊停著的汽車旁走向他，問他是否一個人。男童沒有答理他，對方又重複同樣的問題，並伸出雙臂，試圖將男童拉向自己。

受害人立即用手中的冰球棒當武器自衛，努力掙脫了對方的手臂，並立即跑回家，向母親報告。受害人母親當即報警，警方迅速趕到現場，但疑犯已逃去無蹤。受害人最後看到疑犯是逃向艾文紐路。

根據警方公佈的疑犯相貌特徵，嫌疑人爲白人男子，年齡在 40 歲左右，身高 5 呎 6 吋，體重約 170 磅，身材結實，蓬亂的棕色短髮，藍色眼睛。疑犯當時身穿藍色 T 恤，外套藍白兩色類似橄欖球運動衫的外套，前面印有 FUBU 字樣，背後印有兩個 0，藍色牛仔褲，白色運動鞋。

警方要求民衆協助尋找符合此一特徵的男子，知情者可致電 32 分局416-808-3205，或滅罪熱線 416-222-8477。警方同時提醒家長要特別注意年幼子女的安全，尤其是在公共場所，諸如公園與操場。

讓警方放開手做事

市政專欄 City Hall

Norm Kelly 市議員

最近多倫多爲了警方受到指控之事鬧得風風雨雨，一些警員被指涉及古柯鹼買賣、或是免費享受娼妓服務，甚至涉及向酒吧收取保護費。這些驚人指控足以招引所有仇視警察的人紛紛出籠，高呼要將所有警察的手腳都綑綁起來，讓他們更無法做事。

這些指控當然要調查，事實上已經在由聯邦皇家騎警調查中。據我在市府中得到的消息，參與調查的騎警事實上對於我們的警隊十分尊重，還說多倫多市警隊是世界上素質最高的。

警察總長范鐵龍本人就以崇高道德、及勇氣一直受人尊敬。他也誓言要盡全力，解決此事。但是市議會中一些從來都不支持警方的市議員，卻在製造聲音，堅持要全面調查此事。一間大報甚至宣稱我們的警隊由裡到外都腐爛了。

這些左傾市議員所以支持舉行公聽會，廣泛的調查這件事，全都因爲他們對於警方今年將接受 6 億 7900 萬元的預算不開心。(其實這比范鐵龍提出的、要維持原有服務水準的數字，還少 900 萬元)。對於他們這些人，他們寧願將錢都花在社會福利計劃、或是給藝術家做津貼。在市府整個 67 億年度預算中，左派最喜歡削減的，就是警察預算。

你會問，爲什麼不能全面公開就此事進行調查？簡單的說是不需要。首先，多倫多警方已經有一個文職機構在監管，就是多倫多警政委員會。第二，范鐵龍及騎警的工作目標，就是針對警隊的腐敗，同時盡量不妨害警隊工作。而公開調查很容易就會變成公衆面前的惡意中傷、將更多無辜的人都拖下水。這些都是過去我們見過的情況。警察們目前的工作壓力都已經很大，實在不應當再將他們拖到群衆面前公審。難道我們眞的希望每一天都給那些仇視警察的人、報紙頭版的版面去攻擊警察的機會？我們希望再打擊警察的士氣嗎？或是迫使更多的資深警察都遠離多倫多、跑到鄉下不那麼仇視他們的地方去工作？

另一個要考慮的是，好像有關 MFP 電腦調查一事，這項公開調查使用的經費已經由原來預估的 200 萬元，驟升至 1500 萬元，而且事件還未完結。難道說在我們目前如此缺錢的時候，還要再來一次嗎？更重要的，大規模的公開調查只會讓那些市議會中的左派一個機會，趁機進行他們宣揚的改革，進一步綑住警察的手腳，讓他們不能工作。

最後，這一次被指控的不過幾名警員，沒有一個牽涉到高級領導。如果我們將今天的警局與一株高大的橡樹做比較，受控的幾名警員好比這棵大樹的一根小枝子。只要稍加修剪就能解決問題，難道需要將整株樹都砍了嗎？

多倫多有很多事需要做、很多地方需要花錢。但是借用外界律師，每一小時費用就是 200 元。所以還是讓范鐵龍、讓騎警去放手做他們最擅長的工作：去捉罪犯，讓我們的社區更爲安全。

如果這一次的指控是事實，我們應記得，這只是幾個壞蘋果，每一個警隊都有的。不要忘記，多倫多五千多警員中，絕大多數都是守法的、剛正的人。他們每一天都爲我們這個社會的安全在做出犧牲。

(諾曼·凱利曾任國會議員、上加拿大學院歷史系主任，現任多倫多士嘉堡-愛靜閣選區市議員。)

台灣愛鳥人士訪多倫多

爲推廣台灣生態之美，並介紹台灣近年來在生態保育的努力，台灣國際鳥會 (International Taiwan Birding Association) 理事長廖世卿、及執行長 (前卑詩省野鳥協會理事長)Jo Ann Mackenzie 共同組團，自本月2日至14日訪問多倫多，進行連串的演講交流活動。

拜訪團一系列的演講將於 5 月3日晚間七時半至九時揭開序幕，首站活動地點在多倫多觀鳥協會 (Ornithological Club，Howard ParkTennis Club，High Park)；翌日同時間在駐多倫多台北經濟文化辦事處文化中心舉行第二場活動，並由台灣同鄉會會長陳星旭贊助；接著 5 月 9日下午三時至五時在 Point Pelee 國家公園遊客中心，12 日晚七時半前往溫莎 Windsor Family Credit Union 舉行演講。5月14 日，中華鳥會 (Wild Bird Federation Taiwan) 榮譽理事長廖世卿將正式拜訪國際加拿大鳥會 (Bird Study Canada) 總部，進行台加最大鳥類保育協會的正式交流，以期能帶動北美愛鳥人士前往台灣賞鳥的風潮。

圖一爲翠鳥 (又名翡翠、魚狗)，喜歡站在水邊伺機捕食魚類；圖二爲帝雉雄鳥，喜於黃昏時分在山中小徑漫步。

(圖片由台北經文處新聞組提供)

亞裔傳統月拉開帷幕

【本報記者蕭躍瓏多倫多報道】一年一度的亞裔傳統月已於昨天晚上拉開帷幕。開幕典禮上獲獎的華裔英語作家現場朗讀小說，成爲這個歷時一個月（五月份）的大型活動的序幕。

出席並主持昨晚開幕儀式的聯邦參議員利德蕙表示，亞裔傳統月給加拿大主流社會提供了認識亞裔社群的機會，讓他們有機會參與慶祝加拿大的亞裔族群爲加拿大的繁榮發展所作出的巨大貢獻。

利德蕙稱，加拿大的亞裔傳統月活動從 1993 年就開始舉辦，2001年更得到加拿大聯邦政府的認可，確定每年五月份爲「亞裔傳統月」。自從該活動舉辦以來，規模不斷擴大，參加慶祝活動省、市也不斷增加，今年有包括維多利亞、溫哥華和多倫多等 10 個城市舉辦亞裔傳統月活動。

多倫多的活動由安省亞裔多元文化委員會組織。據參與籌辦的大多倫多中華文化中心主席張明達醫生介紹，大多倫多地區本次活動共有包括學術、文化、文藝、體育等不同領域的 30 多個活動項目，16 個來自不同國家、地區的亞裔社區將參加這一亞裔盛事。

張明達說，亞裔人口占大多倫多地區總人口的 26%，而我們平時常聽到說起的不是白人，就是黑人，反倒是黑白之間的這一大部分人口常常被忽視。

亞裔傳統月的舉辦，不但要讓當地社會更多瞭解亞裔文化，展示亞裔族群對加國社會的貢獻和影響，更要加強亞裔各族群社區之間的相互瞭解和團結，以減少誤解和衝突。

昨天晚上的開幕儀式和作家朗讀表演在北約克圖書館舉行，儀式之後並有亞裔歌舞表演和畫展。

如要瞭解活動具體安排，可上網 www.cmcasians.com 查詢。

⬆開幕典禮上利德蕙（前右一）、張明達（後左一）與多元文化委員會部分成員及亞裔英語作家們合影。

（蕭躍瓏攝）

NUMBER 7 AUTO BLVD.

Toyota Truck · Nissan · Mitsubishi · Mazda · Infiniti · Toyota · Honda · Volkswagen · Venice Leasing

NUMBER 7 AUTO BLVD.

今年最大型減價行動 5月1日星期六 正式展開

當日有超過 2000 部新舊汽車以震撼價推出外，免費 BBQ、飲品供應，免費洗車，更有小金井日本料理餐券贈送，小朋友有禮品收，加拿大新時代電台鄭敬基作現場直播，No. 7 Auto Blvd.有 NISSAN, TOYOTA, HONDA, MAZDA, MITSUBISHI, INFINITI, VOLKSWAGEN 7 間車行任揀。

★最先 15 名購買新車有特別禮物贈送，先到先得。

METRO'S IMPORT AUTOMOTIVE DRIVE-THRU.

A Short Drive To A Great Deal. On Highway #7 East of 427.

HWY 7 夾 MARTIN GROVE RD.

查詢電話

1-800-371-3325

財經新聞 世界日報 WORLD JOURNAL

LOTTO SUPER 7　2004 年 4 月 30 日

1	9	21	22	23	45	46
特別號碼	12	安可號碼	299075			

以彩票局開獎號碼爲準　電話:416-870-8946

專業知識 超卓研究

潘啓耀
Charles K. Poon,
Hon Bsc., MBA, CISA, CIM, FCSI
投資顧問
BMO Nesbitt Burns Private Client Division
(416)773-1982
1-888-508-

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切·顧客至上·迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送 $250,000 保險
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593-1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

勾起買方慾望 房屋銷售無往不利

專家說定價稍微低一點、花點錢裝潢都可以讓房子賣相更好

【多倫多訊】趁這一波房市熱想要售屋的民衆，如何能使買方的出價高於你的要價？專家教授的秘訣包括定價定得稍低一點，強烈表達你的售屋意願，以及選擇一個特定的日子或時間，集中處理買方的出價。

專家尚指出，賣方須捨得花一筆小錢妝扮房子，使房屋顯得窗明几淨，不僅光線明亮，且清潔整齊。

多倫多城中區就有一對年輕夫妻，照專家教戰秘訣行之，將他們在多倫多一棟半獨立屋以51萬2000元的價位售出，此售價比起他們房屋定價41萬9000元要多出20%以上，而這對夫妻是在五年前以30萬7500元的價位買下。

上個月在推出這棟房屋之前，這對夫妻將客廳及餐廳都油漆過，並且也將天花板上的裂紋補好，最後還用12個箱子將雜物裝箱，置於屋外的儲物間。

爲這對夫妻處理房屋銷售事宜的經紀人，爲Re Max Ultimate Realty的喬伊絲．里內特，其銷售策略是爲這棟房屋營造出溫馨浪漫的氛圍，像是壁爐散發出溫暖的火光，音樂聲流竄屋內一角。

其實這棟房子的坐落地點並非太理想，幾步路就到Mount Pleasant Road,這條街交通繁忙，附近高樓林立，並非一般人心目中的理想住所，但這一社區頗爲買屋人鍾愛，一個月前這兒有一棟房子以37萬9000元價位推出，卻以52萬元成交。一週前還有一棟42萬9000元要價的房子，以51萬1000元售出。

房地產經紀商在爲客戶銷售房屋時，均十分重視房子所營造出的效果，亦即是將房屋視爲商品，隱藏所有的瑕疵，令看房屋的買方興起想要入住的念頭。

多倫多一名室內設計師黛伯拉．高爾德表示，賣屋人一定得把多餘的冗物清除出去。高爾德設有網站專門提供一些營造房屋氣氛的點子，網站爲www.sixelements.com。

高爾德表示，買屋人十分注意空間，通常他們想搬家的原因就是空間不敷使用，倘若售屋者房屋的壁櫥裡塞得滿滿的，試想如何能吸引到買主，而衣櫥倘半空，看屋人即可想像他們所擁有的空間。

銷售一棟房屋，須懷著浪漫的感覺去賣它。就像你在赴約會時，定會試著把自己打理得亮麗動人，你所要賣的房子，也應儘量以最佳面貌示人。

高爾德指出，小地方須修理的工作，千萬不要馬虎。許多人都認爲，這種小瑕疵沒什麼不得了，新屋主自己都會做。但如果你在售屋之前做好它，看屋人就不會嘀咕那些缺點。

由於許多房屋採光不良，高爾德建議售屋人更換照明設備，裝上最亮的燈泡，清洗窗戶，房子供人參觀時儘量打開窗簾。

倘若室內裝潢的不夠出色，有些房屋主還會租或借幾樣新傢俱或畫作，爲房屋加分。多倫多一家設計公司UW Studio業主之一的艾翠娜．烏塔森，可提供這方面意見，每兩小時的收費是550元。烏塔森亦表示，售屋人其實可自行做這件事。

重點是先以陌生人眼光來打量你的房屋，別帶任何感情，就像你從來沒見過這棟房子似的。注意將前廊的塑膠製產品全都取掉，做一些園藝修飾工作，買幾盆大植物盆栽點綴園景。

妝扮房子到底須花多少費用才合理呢？烏塔森表示，約是房屋定價的1%，像定價50萬的房子，屋主須花上5000元來修飾。

據高爾德表示，有客戶在推出房屋後乏人問津，僅有一名買主出價34萬9000元，此價位比客戶要求的價格還低1000元，但在花了300元的諮詢費後，最終這位客戶在數天後即以36萬1000元的價格售出該屋。

到底高爾德傳授了這名客戶什麼樣的秘訣？答案是重新安排傢俱，買幾條新床單及毛巾，將舊浴簾更換。高爾德表示，有些賣屋者吝於妝點主臥房及浴室，其實更換的新東西都可隨著屋主帶到下一棟房子使用。

投資人進場承接 多指小漲

資訊科技股疲弱 北電再跌0.14元

【加通社多倫多電】週五早盤投資人進場承接跌低的股票，但指數仍未能全面漲升。多倫多S&P/TSX上漲12.04點，至8243.97點，此係本週五天盤勢以來，首次以上漲作收。本週多股市合計下跌了423.9點。

多證創業指數上漲15.69點，至1662.96點。紐約道瓊工業指數昨跌46.7點，至10225.57點，合計本週下跌247.25點。那斯達克指數下挫38.63點，至1920.15點，合計本週下滑130點之多。道指與那指本週的大跌，使得指數已低於今年初的水平。加元昨天貶值0.09美分，至72.88美分。

昨天多股市走勢因資訊科技股疲弱而備受壓力，北電繼週三大跌30.6%之後，於昨日再跌0.14元，至5.19元。RIM股價昨重挫7.08元，至119.7元，Celestica亦挫0.46元，至24.17元。

上市公司仍持續報出盈利。Brascan 第一季盈利增長逾一倍，至1億4700萬美元，股價昨升1元，至46.5元。

投資人爲避險紛紛轉戰消費股，Shoppers Drug Mart股價上揚0.95元，至30.4元，Sobeys亦漲升0.43元，至28.65元。公用事業類股表現亦佳，TransAlta上漲0.39元，至17元，Emera飆漲1.75元，至19.3元。

無線寬頻業者SR Telecom昨天宣佈，關閉美國一家廠房，削減法國人力，擬將業務重心置於滿地可，該公司股價下跌0.15元，至6.7元。昨天股市成交量2億4020萬股，成交值34億2000萬元。

金融簡訊表　2004年4月30日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	8,243.97	↑12.04	8,231.93
紐約道瓊指數	10,225.57	↓46.70	10,272.27
加幣兌美元	0.7288	↓0.0009	0.7297
盎司黃金(美元)	387.00	↑0.40	386.60
那斯達克指數	1,920.15	↓38.63	1,958.78
標準普爾500	1,107.30	↓6.59	1,113.89
優惠貸款利率	3.75%	-	不定期調整
央行貼現率	2.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

《上市公司第一季財報》

Brascan盈利增長逾倍

大西部壽險、Investors Group表現亮麗

【加通社電】週五發表季度財報的上市公司計有盈利增長逾一倍的Brascan Corp.，盈利增長23%的互惠基金公司 Investors Group，以及盈利上揚50%的大西部壽險公司(Great-West Lifeco)。

顯然篤定無法贏得 Canary Wharf 競標的 Brascan，週五公佈盈利報告的同時亦表示，該公司擁有豐裕的現金可花在購併案上，該公司尚表示，擬將重心置於電力生產商上。

Brascan 第一季盈利上揚160%，至1億4700萬美元，相當於每股0.75美元，優於去年同期的5600萬美元，或每股0.23美元的盈利。Brascan 表示，該公司現今擁有10億美元現金及證券，以及價值 30 億美元的資產可用來購併企業。Brascan 旗下的礦產及林木資產 Noranda 及 Nexfor，均報出上揚的盈利，另外，該公司的房地產，資產管理及金融服務部門的業務，亦都十分強勁。

Investors Group 昨天報出盈利增長23%，至1億4790萬元，或每股 0.56元的第一季財報。總營收爲5億2040萬元，高於去年的4億5490萬元。營業支出亦告上升，由2億6710萬元提高到2億9930萬元。

到3月31日止，Investors Group 旗下管理的資產合計達781億元，高於去年同期的644 億元。第一季互惠基金銷售額爲16億元，優於去年同期的12億元，淨銷售額3億8600萬元，迥異於去年第一季贖出8100萬元的境況。

大西部壽險第一季盈利增長50%，至3億9000萬元，每股0.841元，優於去年2億5900萬元，或每股0.69元的表現。第一季總保費及存款額增加39億元，至97億元，手續費及其他收入增長23%，至5億3200萬元。至3月底止，大西部管理的總資產額爲1177億元。

加國經濟 2月持平

【加通社渥太華電】加拿大統計局週五報告，本國經濟於今年1月下滑0.2%之後，於2月份持平。零售業及房地產業界交易的增長，大部份被公用事業、批發業及交通運輸服務業的疲弱給抵消掉。

由於趨於正常的氣候使得公用事業產值下滑4.6%，導致總工業生產量下跌了0.3%。統計局表示，2月份包括發電、電力輸送，以及天然氣銷售全都下滑。

報告指出，批發業連續第二個月報出萎縮的業績，2月下滑0.4%，但零售業因汽車銷售上揚，銷售金額增長2.3%。交通運輸繼1月下滑0.4%之後，2月續挫0.8%。

統計局表示，房地產業界在歷經半年的下滑，於2月份交易增長1.9%。二手屋銷售經過數月的停滯之後，於2月反彈，其中尤以魁北克省，安省及卑詩省的反彈最爲強勁。

上漲的油價驅使石油及天然氣提煉量持穩，導致礦產業反彈0.4%。主要用於製造飛機的建造金屬產品及機器產量勁升，使得製造業揚升0.1%。然而此增長率幾乎全數被香菸產品生產量的劇挫給抵消。

《財經專欄》

「5月離場」有商榷餘地

●踏入5月份，許多投資者都聽聞「5月離場」的理論（Sell In Mayand Go Away）。不過，這個理論近期並不受認同。在上世紀六○年代至八○年代，20年內的5月份，有15年是下挫。在1985年至1997年的13年期間，5月份是年中最好的月份，平均有3.3%的上升幅度。而近期這六年，有四次下跌。去年則大跌眼鏡，5月份上升7%。事實上，去年3月美國股市見底後一直上升至今年2月，升幅有45%。由於今年4月，標普五百已下挫約4%，那指及多指也同樣下挫約7.8%。許多指標都在超賣的位置。故此，5月份，股市有可能反彈，而道指也可重上1萬600的水平。

觸發近日市場調整當然是加息的憂慮。市場人士認爲，今年8月份將會加息，部份人士認爲更會提前在6月份，極少數人士甚至認爲會在下週二的議息例會上公佈。在何時加息連聯準會主席葛林斯潘也不能肯定。主要是美國經濟數據並不全都反映通漲壓力。例如，採購指標比預期高，生產上升，新訂單增加，供應商出貨量增加等，都反映出美國經濟的確正在活躍起來。這跟上兩週聯準會主席公佈的褐皮書內容相吻合。不過，通漲壓力的確沒有大的增加，勞工成本並沒有因爲經濟復甦而上升，而經濟並不是依靠急切加息來控制。不過，由於過去兩年裡，美國處在低息的環境中，流動資金十分充裕，加息是在所難免，投資者也相信葛老已失去耐心，要提前加息。究竟眼下的環境是否如一般人的預期那樣呢？

首先，投資者可感受到的是在3月份，美國公佈就業人數第一次上升到30萬9000個，10年美債開始上調，十年債息在三厘六五，今週已經上調到四厘六三，升幅有27%，也是在分析預期的上限。換言之，債市及股市已經反映出加息的調整。事實上，根據以往紀錄，聯準會不會因爲一個月的就業數字便會加息。例如，在1992年至1994年的加息週期，有10個月就業人數在18萬個以上，以及五次在30萬個以上，聯準會才加息。在八○年代，聯準會等到了六個月的18萬個新的就業數字，以及三個多月的30萬個新職位，才最後決定加息。七○年代，美國總人口比現在少一億，但聯準會也只有等到了九個月的18萬個新增職位，以及五個月的30萬職位才加息。故此，筆者相信，5月份不大可能加息，有可能推遲到秋季。況且，根據以往紀錄，沒有一次是在股市調整後加息。一般是在加息後，股市才見頂而開始調整。

（此專欄提供的資料及市場預測只作投資者參考，本公司及有關員工並不負任何責任）

豐業財務管理董事
潘啓鴻

蘇潘麗潔 Irene So MBA, CMA, CIA

智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
(416)733-5237

陳志光 註冊會計師
稅 歲 有 餘　志 在 必 得
．前聯邦稅務局高級稅務官
．著名報刊稅務專欄主筆
．公司及個人稅務策劃
．排解各類稅務糾紛
．海外資產及非居民稅務
Tel:(905)763-1986 (敬請預約)
360 Highway 7 East, Unit L1
Fax:(905)482-9811

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳簿及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
905-771-6020
905-803-6281

COMMERCIAL & RESIDENTIAL VISA REALTY INC. 國際地產
國際地產置業安居
投資租售勿失良機
加拿大(416)99-188-99
Head Office:
7030 Woodbine Ave., Suite 300, Markham Ontario, Canada L3R 1A2
Branch:
4438 Sheppard Ave. East, Suite 121, Toronto, M1S 1V2

鍾恆盛
註冊財務師 加拿大地產學院院士
美加註冊經紀商
PAUL JONE CRF, FRI
Certified in Real Estate Finance
Fellow of Real Estate Institute of Canada
Owner/Broker
Canada & USA Registered Real Estate Broker
經營業務
工商住宅 物業租售
生意承讓
創業融資 財務集資
INTERNATIONAL MORTGAGE FINANCE INC. 國際財務
國際財務銀行實力
物業按揭工商信貸
辦公室 (416)-293-9000
傳真 (416)-293-5000
歡迎瀏覽 www.visarealty.com
電子郵箱 info@visarealty.com
Member of:
• TORONTO REAL ESTATE BOARD
• CREPSO THE CHINESE REAL ESTATE PROFESSIONALS SOCIETY OF ONTARIO
• GREATER LAS VEGAS ASSOCIATION OF REALTORS
• CIMBL THE CANADIAN INSTITUTE OF MORTGAGE BROKERS AND LENDERS
• THE GREATER TORONTO HOME BUILDERS' ASSOCIATION
• ONTARIO ASSOCIATION OF THE APPRAISAL INSTITUTE OF CANADA

專業誠懇 爲您服務
化腐朽爲神奇 轉危機爲商機

台山同鄉會 伍氏宗親展現大愛

兩位前任會長伍求登、伍伯良事業有成 數十年來捐款家鄉興學不遺餘力 令人稱頌

【本報記者多倫多報導】不曉得純屬巧合抑或是優良傳統所致，多倫多不少成就非凡的華人皆姓伍。像加拿大首位華裔女總督伍冰枝、前大多市警政協員會主席伍素屏、大多市華人聯會會長伍卓生、警務人員伍思聰、華人作家協會會長伍秀芳、烹飪專家伍惠文（呂太）、有「孔雀王」美譽的畫家伍彝生等等。追溯起來，他們大部份祖籍廣東省台山縣，若非在加拿大土生土長，便是多年前從中國或香港移居加拿大這塊樂土，於不同專業發揮所長，備受稱賞，揚名立萬。

事實上，多倫多芸芸出衆的伍氏宗親又豈止上述數位呢！像安省台山同鄉會兩位前任會長伍求登與伍伯良，數十年來不求聞達，默默耕耘，最難能可貴的，是二人時刻不忘回饋社會。他們白手興家，創業成功且古道熱腸的眞人眞事，足以證明幸福並非必然，但可憑雙手努力爭取。

今日座落市西Dufferin夾Lawrence大道的豪華酒家，顧客以主流社會人士爲主，是伍求登自1962年起悉心經營的心血結晶，從早年不名一文隻身來加拿大謀生的小伙子，發展成一成功商人，他坦言秘訣只有兩個字——勤奮。

1954年從香港飛赴亞伯特省卡技利(Calgary)市工作兩年，然後轉來多倫多謀生，伍求登憶述當年生活旣淸苦又充實，因爲抵埠後立即在卑街(Bay St.)夾登打士西街(Dundas St. W.)找到兩份工作，早上任職乾洗店，午後於餐館洗碗，工作時間由早上7時至午夜1時。年輕時生活目標很簡單，腦海裡只想拚命儲蓄，成家立室，申請母親來加拿大團聚，這段期間，他辛勤工作，轉任餐館侍應，掌握經營餐館的竅門，並且努力進修英文，奠定日後創業成功且以主流社會食客爲服務對象的基礎。

夢想終於成眞，豪華酒家於1962年正式成立，憑著他的勤奮踏實，凡事親力親爲，生意蒸蒸日上，及至1969年申領酒牌獲准，伍求登開始賺取第一桶金，因爲餐館客似雲來，盈利逐年攀升，然而這位餐館東主仍辛勤如昔，且開展他熱心公益的美麗人生路，但凡本地捐款運動，只要對文化康樂及貧窮人士有裨益的，他都鼎力支持。

1982年伍求登夫婦腰纏萬貫飛赴廣東台山縣捐助興建學校的一段感人經歷，因爲他的低調作風而鮮爲人知，但多年來在友儕間一直傳爲佳話。事緣1981年兩夫婦在結婚多年後首次外遊，前往亞洲度假，回鄉探親期間，目睹台山梅邊鄉學校設施殘破，學習環境惡劣，同情善心油然而生，伍求登夫人李美霞移居加國前，在家鄉台山縣爲人師表，深切體會敎育下一代的重要。夫婦二人了解重建學校所需經費的細節後，毅然捐出隨身攜帶的所有現鈔近二萬人民幣，並答應翌年將另外所需的十多萬加元送回家鄉。

82年3月，兩夫婦舊地重遊，伍求登隨身攜帶六萬加元現鈔，夫人李美霞帶著現鈔五萬加元，名副其實的腰纏萬貫。今日台山縣梅邊鄉一間中學內聳立之伍求登敎學大樓，便是夫婦當年古道熱腸的見證。

另一位慈善實業家伍伯良的處事作風同樣低調，從事地產行業30年，憑著獨到之投資眼光而累積財富。談及他事業成功之秘訣時，他坦言「誠實」是贏取客戶信任的不二法門。

本身是虔誠基督徒的伍伯良並不熱衷於名利，認爲人生在世仿如過客，數十寒暑，轉眼即逝，取諸社會，用諸社會才是基督徒的正確人生觀。

他與夫人劉彩鳳可說是多倫多第一代華人地產從業員，1969年投身這行列時，多倫多華人地產經紀寥寥可數，總數不超過20人，伍伯良眼光獨到，看準多倫多市沿央街(Yonge St.)地鐵站附近的物業有無窮升値空間，早於1966年於市中心Charles街置業投資；全盛時期，夫婦名下物業不下十多間；另一方面，更勤於爲投資者物色安居之所，由於服務專業及誠實可靠，絕大部份的生意是因爲客戶口碑載道而轉介得來。

劉彩鳳女士除了是伍伯良的賢內助外，更是他在事業上的得力伙伴，以及慈善捐獻的支持者。從1991年開始迄今，伍伯良夫婦對家鄉台山縣敎育事業的捐獻，總數逾一百萬元人民幣，包括捐助台山敎育電視台、培英中學興建圖書館、台山一中圖書室、成立獎學金，以及爲婦女海外聯會擴建課堂等，若非記者多番追問，他們亦不願多談，僅謙虛地闡釋捐助家鄉的敎育事業是夫婦的理想，因爲兒童是國家棟樑，接受良好敎育是國家富強的基礎。

兩位台山同鄉會前會長的共同優點，是年輕時拼手胝足，創業成功後，不但沒有沾染朱門傲氣，反而懂得體會民間疾苦，關懷故鄉的中國心，更驅使他們積極參與慈善事業，此份赤子之心，値得稱頌。

⬆伍求登榮獲加拿大國慶成就獎。

⬆伍氏宗親濟濟一堂，左起：伍求登夫人李美霞、伍求登、伍卓生、伍伯良、伍伯良夫人劉彩鳳。

⬅台山梅美中學新建圖書館落成，伍伯良（右四）、劉彩鳳（右二）夫婦，應邀前往台山出席剪綵儀式。

借西洋雞生中國彩蛋

05年的第一天起WTO將進入「後配額時代」,各與會國當隨之進入出口自我約束，或另謀良策囉！中國大陸是出口商品大國,首當其衝的是單行道上,身受逆差累累的美、加、歐諸國。

國際經營的舞台上正在出現一個一個新的黃面孔：海爾,TCL 寶鋼,中石油及華爲,華盛。

上海民企的華盛企業集團,預演跨國成功收購一德國企業「威爾茲」。華盛董事長蔣自強對東方早報記者王立偉答問中談起:筆者補語"借西洋雞生中國彩蛋"。

其一、當年華盛先期收購國企上海高壓容器廠,繼而在海外併購德國「威爾茲」。很顯然,收購國企的經驗爲華盛走向跨國收購奠定了一定的實力基礎，相應的起了爲國企解困的效應。因爲原來我們生產的小瓶高壓容器已經佔領了歐洲1/5的市場,但我們只能做小氣瓶。併購後,華盛的高壓容器品種完善了,可以生產大瓶,這是無形效益,可以用實力說服市場,也是取得談判雙贏的成果。

其二、蔣強調在收購過程中,採取企業性質變,但企業結構生產不變,產品不變,商標不變,勞動關係不變,職工權益不變。他覺得收購過程中,重要的是解決人的問題和市場問題。原國企上海高壓容器廠的主要管理人員,基層干部都留用,用市場觀念引導他們。華盛在員工班子運用柔性管理，安內亦撫外,對歐洲企業員工需要給一個重要的訊號就是老板換了,工資待遇不能降低,不但保證生產資金,還把員工待遇全部提高一成,穩定人心外,只派了一位董事長到位,管理層基本保持原狀。另外,聘用全球著名法液空公司前歐洲總裁擔任總裁,他熟悉歐洲管理體系,豐富的專業背景。

其三、把中國的人性化管理方式帶進「威爾茲」,消除東西方文化差異,增強企業凝聚力,公司領導層與員工一起共度中國傳統佳節，並和當地政府一起舉辦中國文化年活動。說明中西商業文化的交流交誼,交往是標準化企業的如水溶乳劑。

乍看,這起併購相當順利當年創下了400多萬元利潤。但我們對歐洲市場非常了解,整整打了六年交道,聘請漢堡大律師,預期了解風險規避,防患未然,同時摸清先例失敗案例,免遭覆轍。

其四、蔣自強表示,北美的美國、加拿大是投資併購企業的首選地。伺機美國再收購,華盛有歐洲的談判經驗就是以400萬歐元的低價收購了"威爾茲"，大概是原來要價的30%-40%,剎牛價還過了頭。

蔣殷切希望能夠在美國加拿大收併購企業，去年已經取得進入美國的許可證,到今年訂單已超過2億美元。華盛業務已進入北美,但要規避中國企業產品進入北美市場的障礙,最容易的就是"就地開花"產品代替進口商品的捷徑。有消息稱,華盛現在有意收購已經倒閉的世界第三大的大型鋼瓶生產廠曼那斯曼，並表示繼續收購海外企業,在世界範圍內按照遊戲規則進行有序競爭,組建中國氣瓶航母,成爲進入世界氣瓶三強行列。

加中商圈 海嬴

華人工商婦協 辦渥太華之旅

兩天一夜只出一團 可闔家共度母親節

【多倫多訊】爲慶祝母親節，「世界華人工商婦女企管協會」(多倫多分會)特於每月一次的美麗人生講座第六講，獻給平日辛勞的母親，於5月8、9日舉辦「牽手人生」(闔家歡)渥太華兩天一夜鬱金香輕鬆漫步遊活動，邀請闔家大小一起度過一個知性溫馨的母親節。

協會副會長鄭秀明表示，是次活動，由協會主辦，並由辦團經驗豐富的天馬旅遊合作精心策劃，行程精緻溫馨，物超所値。只出一團，歡迎中港台移民闔家，共襄盛舉。費用每人86元起（四人房，小費另計），四人同行另有50元優惠大放送，每位報名者都可獲10元現金抵用券一張。

是次活動，該協會特邀渥太華經文處陳東璧代表夫人美和女士，與參加團員溫馨談女性角色面面觀，一齊度過溫性知性的母親節。欲知更多詳情與活動報名者，可電洽：王何正寶 (416)291-2108，鄭秀明 (416)318-9897。

孟嘗義跑頌春暉募款 9日舉行

所得將捐兩座長期護理中心 盼籌款數能突破往年

【多倫多訊】第十八屆「孟嘗義跑頌春暉」籌款活動將於5月9日（星期日）早上在士嘉堡美麗徑公園（Milliken District Park）舉行。當日所籌得的善款將全數撥捐孟嘗會用作支持烈治文山及士嘉堡兩座長期護理中心之用。

活動籌委會共同主席兼孟嘗會董事暨孟嘗會中文學校校委會主席鄺關珮渝表示，參與「孟嘗義跑頌春暉」的支持者分別來自工商界、學校、社區團體、傳媒及個別家庭。這活動舉辦以來，每年都成爲很多家庭慶祝母親節的活動之一，很多參加者更是幾代同堂，扶老攜幼支持這個有益身心的活動。今年活動再次移師到華人聚居的士嘉堡地區舉行，希望能吸引更多華人家庭參加，突破往年的籌款數目及參加人數。

今屆項目共分5公里義行及5公里義跑，報名費每位15元，包括T恤、熱狗午餐及生果；行畢全程者，均會獲發證書，大會亦設有多個獎項，鼓勵大家對此活動的參與。開步典禮將於當日早上10時30分舉行，在完成5公里義行後，於同一地點將會舉行全天候嘉年華會，除設有美食及遊戲攤位、康乃馨義賣、母親節卡手工製作外，更有醒獅、功夫及精采歌舞表演，務求讓各參加者能度過一個旣精彩而又有意義的母親節。查詢及報名，請電孟嘗會:(416)977-3762內線606。

孟嘗士嘉堡新院將於本年秋季落成啓用，現已接受入住申請，院內除提供長期護理服務予耆老外，亦會照顧需要長期康復護理的非年長人士。希望各界鼎力支持孟嘗會的各項籌款活動，使孟嘗會早日達成籌款目標，令更多有需要人士受惠。

法國ZO-Ⅲ左旋C護膚系列 上市

2日起兩天有大型展銷會 3日在金翠軒舉行晚會

【多倫多訊】由香港歌影視紅星森森及斑斑爲產品代言人的法國ZO-Ⅲ「左旋C」專業護膚美白系列，在香港掀起熱潮，昨日下午主辦機構Zoe-Beauty Supplies Co.在萬錦市喜爾頓酒店舉行記者會隆重宣佈該產品正式登陸加拿大，全線產品經已在各大代理之美容院採用及代售。

法國ZO-Ⅲ「左旋C」專業護膚美白系列，將在5月2、3日在大多市會議中心參加全北美最大型的美容護膚展銷會，展館爲2003號，歡迎各界人士入場參觀指敎。另爲酬謝各界鼎力支持，並將於5月3日晚在金翠軒高級粵菜舉行「法國ZO-Ⅲ『左旋C』之夜」，屆時娛樂圈好友如葉子青、陳家蓀、岑南羚等亦將到賀，還有黃家海醫生、加上代言人森森及斑斑，場面熱鬧，大會更安排香檳、紅酒及豐富獎品助興。

如有任何關於法國ZO-Ⅲ「左旋C」專業護膚美白系列產品的問題，可致電Zoe Beauty Supplies Co.查詢，電話：(905)940-9129。

➡法國ZO-Ⅲ「左旋C」代言人森森（中）、斑斑（右二）與Zoe Beauty Supplies Co.霍國雄（右）、羅秀玲（左二）、梁潘森記者會中介紹產品。（林楓書攝）